

Инструкция по
эксплуатации

Посудомоеч-
ная машина



ZDT 311

Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

Содержание

Информация по технике безопасности _ _ _ _ _	3	Использование моющего средства _ _ _ _ _	19
Панель управления _ _ _ _ _	4	"функция Multi-Tab" _ _ _ _ _	19
Звуковая сигнализация _ _ _ _ _	6	Выемка посуды _ _ _ _ _	21
Выбор и запуск программы мойки _ _ _	7	Чистка и уход _ _ _ _ _	21
Программы мойки _ _ _ _ _	8	Забота об окружающей среде _ _ _ _	23
Первое использование _ _ _ _ _	10	Если возникла неисправность _ _ _ _	24
Настройка устройства для смягчения воды _ _ _ _ _	10	Нормы расхода _ _ _ _ _	26
Внесение специальной соли _ _ _ _ _	12	Технические данные _ _ _ _ _	27
Внесение ополаскивателя _ _ _ _ _	13	Рекомендации для испытательных лабораторий _ _ _ _ _	27
Регулировка дозатора ополаскивателя _ _ _ _ _	14	Установка _ _ _ _ _	28
Загрузка столовых приборов и посуды _ _ _ _ _	15		

Информация по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), пригодные для использования в посудомоечных машинах.
- Не рекомендуется открывать дверцу работающей посудомоечной машины, т.к.

при этом из нее может вырваться горячий пар.

- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и водопровода.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы; при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Общие правила техники безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по технике безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.

- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу или Вы сами получите травму.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям без присмотра пользоваться машиной.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта ее дверца.

Установка

- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.

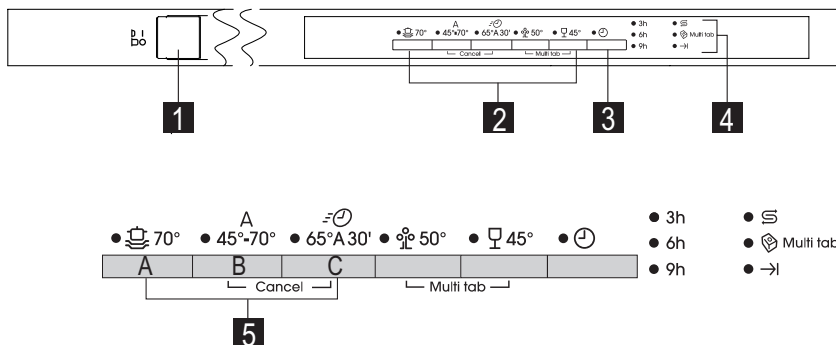
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь настолько повреждены, что внутренняя часть машины стала доступной. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.



ВНИМАНИЕ!

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

Панель управления



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Кнопки выбора программы
- 3** Кнопка "Отсрочка пуска"
- 4** Световые индикаторы
- 5** Функциональные кнопки

Функциональные кнопки

Помимо выбора программы мойки, эти кнопки позволяют настроить следующие функции:

- настройки устройства для смягчения воды,
- отключение/включение звуковой сигнализации.
- отмена выполняемой программы мойки или заданной отсрочки пуска
- Включение/выключение дозатора ополаскивателя возможно только тогда, когда включена функция Multi-Tab.

ВАЖНО!

Режим настройки

Никогда не забывайте, что для:

- настройки устройства для смягчения воды,
 - включения/выключения звуковой сигнализации
 - включения/выключения дозатора ополаскивателя
- машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки:

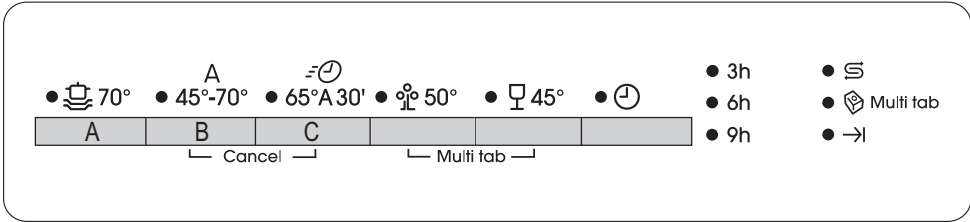
- Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Если горят все индикаторы программ, значит машина находится в режиме настройки.
- Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Если горит индикатор ТОЛЬКО одной кнопки выбора программ, значит на машине по-прежнему задана последняя выполненная или выбранная программа. В этом случае для возврата в режим настройки эту программу необходимо отменить.

Для отмены установленной или текущей программы Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С** , пока не начнут светиться ВСЕ

индикаторы кнопок программ. Это означает, что соответствующая программа отменена и машина находится в режиме настройки.

Световые индикаторы	
Соль 	Загорается, когда закончилась специальная соль. Во время выполнения программы мойки никогда не светится.
Функция Multi-Tab 	Указывает, включена или выключена функция Multi-Tab (см. описание функции Multi-Tab).
Конец программы 	Загорается по окончании программы мойки. Используется также для индикации: – настройки устройства для смягчения воды, – состояния (включения/выключения) дозатора ополаскивателя, – включения/выключения звуковой сигнализации – сигнала ошибки при наличии какой-либо неполадки в работе машины.

Звуковая сигнализация



Звуковая сигнализация используется для того, чтобы пользователь мог лучше понять, какую операцию выполняет посудомоечная машина в тот или иной момент:

- настройка устройства для смягчения воды,
- окончание программы,

- подача аварийных сигналов в связи с какой-либо неполадкой в работе машины.

ВАЖНО!

Заводская настройка: звуковая сигнализация включена.

Отключение/включение звуковой сигнализации

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С**, пока не замигают индикаторы функциональных кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите функциональную кнопку **С**, при этом индикаторы функциональных кнопок **А** и **В** погаснут, а индикатор функциональной кнопки **С** будет продолжать мигать. Одновременно загорится индикатор **"Конец программы"**, указывая на то, что включена звуковая сигнализация.
4. Чтобы отключить звуковую сигнализацию, еще раз нажмите функциональную кнопку **С**; при этом индикатор **"Конец программы"** погаснет, указывая на то, что звуковая сигнализация выключена.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

Чтобы вновь включить звуковую сигнализацию, еще раз выполните вышеописанные действия - до момента, когда загорится индикатор **"Конец программы"**.

Выбор и запуск программы мойки

ВАЖНО!

Выбирайте программу мойки и отсрочку пуска, приоткрыв дверцу машины. Пуск программы или обратный отсчет времени, остающегося до пуска, происходят только после закрытия дверцы. До этого момента установленные настройки еще можно поменять.

1. Проверьте, правильно ли загружены корзины и могут ли свободно вращаться разбрызгиватели
2. Проверьте, открыт ли водопроводный кран
3. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
4. Нажмите кнопку выбора нужной программы (см. таблицу "Программы мойки").

При задании той или иной программы загорается соответствующий индикатор.

5. Закройте дверцу машины; выполнение программы начнется автоматически.

Установка и запуск программ с отсрочкой пуска

1. Выбрав нужную программу мойки, нажимайте кнопку "Отсрочка пуска" до тех пор, пока на дисплее не появится мигающая цифра, соответствующая выбранному количеству часов, оставшихся до пуска (3, 6 или 9 час.).
2. Закройте дверцу машины; обратный отсчет времени начнется автоматически.
3. Обратный отсчет времени отображается с интервалом уменьшения в 3 часа.

4. Открывание дверцы прерывает обратный отсчет времени. Закройте дверцу; обратный отсчет возобновится с того момента, на котором он был прерван.
5. По истечении времени отсрочки пуска программа запустится автоматически.

Отмена отсрочки пуска

Для отмены уже заданной отсрочки пуска необходимо выполнить сброс настроек посудомоечной машины.

Одновременно нажмите функциональные кнопки **В** и **С** и удерживайте их до тех пор, пока не загорятся все индикаторы кнопок программ.

Отмена отсрочки пуска также означает отмену установленной программы мойки. В этом случае необходимо задать программу мойки снова.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прерывать или отменять программу мойки, находящуюся в процессе выполнения, следует **ТОЛЬКО** в самых необходимых случаях.

Внимание! При открытии дверцы из машины может вырваться горячий пар. Открывайте дверцу осторожно.

Чтобы прервать выполнение программы мойки:

- Откройте дверцу машины; программа остановится. Закройте дверцу; выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Отмена выполняемой программы мойки

- Откройте дверцу машины; Одновременно нажмите функциональные кнопки **В** и **С** и удерживайте их до тех, пока не загорятся все индикаторы кнопок программ. Программа мойки отменена. .
- Если необходимо выбрать новую программу, проверьте, есть ли в дозаторе моющее средство.

Отмена "отложенного пуска"

- Чтобы отменить выполнение программы отложенного пуска, откройте дверцу и нажмите на кнопку "отложенного пуска", соответствующий индикатор погаснет.
- закройте дверцу, выполнение заданной программы мойки начнется автоматически.

Окончание программы мойки

- Посудомоечная машина автоматически остановится; при этом звуковой сигнал оповестит Вас об окончании программы мойки.
- Откройте дверцу машины.
- Горит индикатор **"Конец программы"**.
- Индикатор только что окончившейся программы продолжает светиться.
- Выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

ВАЖНО!

По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

Программы мойки

Программа	Использование	Описание цикла
70° Интенсивная 	Сильная загрязненность Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
45°-70° Автоматика	Обычная или слабая загрязненность Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 или 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
65° продолжительностью 30 минут 	Слабая загрязненность Фаянс и столовые приборы	Основная мойка Заключительное полоскание
Био 50° 	Обычная загрязненность Фаянс, столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
45° Стекло 	Обычная загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

Программа мойки "Автоматика"

При выполнении программы "Автоматика" степень загрязненности посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода.

При неполной загрузке и слабой степени загрязненности посуды продолжительность этапов "предварительная мойка", "основная мойка" и "полоскание" сокращается, а расход воды снижается.

Если же машина загружена полностью, а посуда сильно загрязнена, то "предварительная мойка", "основная мойка" и фазы "полоскания" продолжают дольше, а расход воды повышается.

Поэтому продолжительность программы, уровни расхода воды и электроэнергии могут меняться в диапазоне значений, относящихся к программе "Автоматика" (см. таблицу "Программы мойки").

При выполнении программы "Автоматика" температура воды основной мойки также автоматически корректируется в диапазоне

от 45°C до 70°C в зависимости от степени загрязненности посуды.

Первое использование

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройте устройство для смягчения воды

- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем внесите в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

Если Вы хотите использовать таблетки таких комбинированных моющих средств, как: "3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.п., включите на машине функцию Multi-Tab (см. раздел "Функция Multi-Tab").

Настройка устройства для смягчения воды

В посудомоечной машине имеется устройство для смягчения воды, предназначенное для удаления из водопроводной воды минералов и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины.

Чем больше в воде содержится таких минералов и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (°

dH), французских градусах (°TH) и ммоль/л (миллимоль на литр - международных единицах жесткости воды).

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

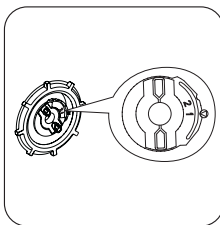
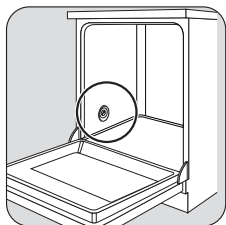
Жесткость воды			Настройка устройства жесткости воды		Использование соли
°dH	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да

Жесткость воды			Настройка устройства жесткости воды		Использование соли
°dH	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Устройство для смягчения воды можно настроить двумя способами: вручную - с по-

мощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

Настройка устройства для смягчения воды вручную (см. таблицу)

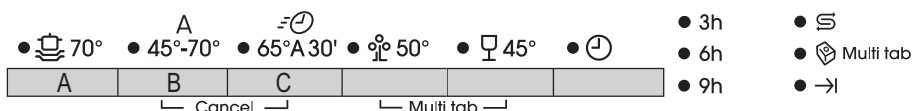


Переведите переключатель в положение 1 или 2

По умолчанию устройство для смягчения воды установлено в положение 2.

Электронная настройка устройства для смягчения воды (см. таблицу)

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается на уровень 5.



1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **В** и **С**, пока не замигают индикаторы функциональных кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите функциональную кнопку **А**, при этом индикаторы функциональных кнопок **В** и **С** погаснут, а индикатор функциональной кнопки **А** продолжит мигать; одновременно начнется мигание индикатора **"Конец программы"**, сопровождаемое серией прерывистых звуковых сигналов. Текущий уровень жесткости можно определить по количеству миганий индикатора **окончание программы**, сопровождаемых серией прерывистых звуковых сигналов с последующей паузой в несколько секунд.
Примеры:
5 миганий / 5 прерывистых звуковых сигналов, пауза,
- 5 миганий / 5 прерывистых звуковых сигналов, пауза и т.д. = уровень 5
6 миганий / 6 прерывистых звуковых сигналов, пауза,
6 миганий / 6 прерывистых звуковых сигналов, пауза и т.д. = уровень 6
4. Чтобы поменять уровень, нажмите функциональную кнопку **А**. Уровень жесткости увеличивается с каждым нажатием кнопки. (См. таблицу для выбора нового уровня).

Примеры:

Если текущим является уровень 5, то для выбора уровня 6 необходимо один раз нажать функциональную кнопку **А**. Если текущим является уровень 10, для выбора уровня 1 необходимо один раз нажать функциональную кнопку **А**.

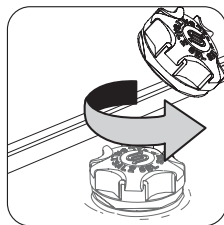
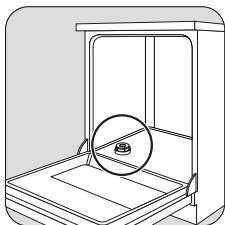
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

Внесение специальной соли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

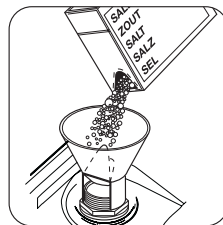
Применяйте только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин.



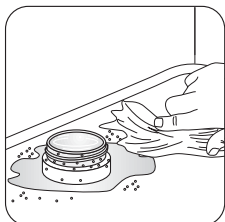
Отвинтите колпачок.



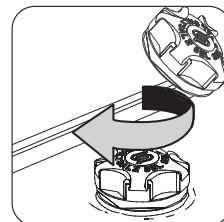
Только перед первым внесением соли
наполните емкость для соли водой.



С помощью входящей в комплект воронки засыпьте соль в емкость так, чтобы она заполнилась доверху.



Удалите все следы соли.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

ВАЖНО!

Сразу же запустите программу полного цикла мойки.

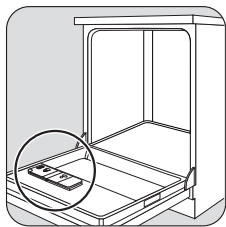
ВАЖНО!

При добавлении соли вода выльется из емкости.

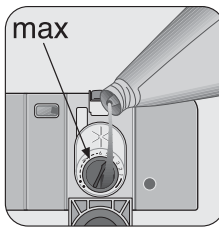
ВАЖНО!

Когда загорится индикатор на панели управления, добавьте специальную соль.

Внесение ополаскивателя



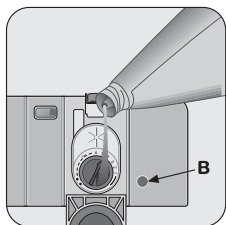
Откройте крышку.



Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"



Удалите весь пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.



Залейте ополаскиватель так, чтобы индикатор (В) был виден

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

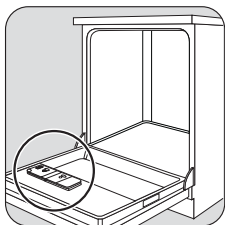
Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это повредит машину.

Регулировка дозатора ополаскивателя

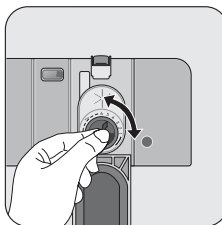
Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

Если на посуде остаются белесые пятна либо голубоватая пленка на стеклянных

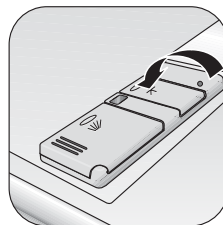
предметах или на лезвиях ножей, уменьшите дозу.



Откройте крышку.



Задайте уровень дозирования. (Дозировка установлена заводом-изготовителем в положение 4).



Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.

Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
 - удалить с нее все остатки пищи и т.п.
 - размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах
- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
 - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
 - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п. отверстием вниз так, чтобы внутри них не могла собираться вода.
 - Посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге или накрывать друг друга..
 - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться.
 - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
 - Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
 - Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.

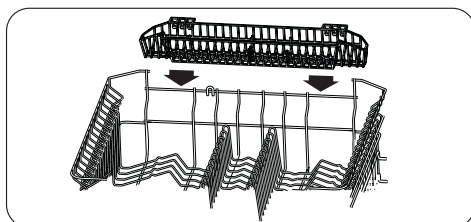
Следующие столовые приборы для мытья в посудомоечной машине

непригодны:

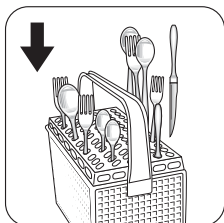
- Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками.
- Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.
- Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными черенками.
- Составные столовые приборы или посуда.
- Изделия из олова и меди.
- Хрусталь.
- Стальные изделия не из нержавеющей стали.
- Деревянные тарелки и блюда.
- Изделия из синтетического волокна.

пригодны с ограничениями:

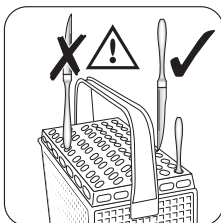
- Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.
- Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть.
- Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Поэтому если серебряные предметы нельзя вымыть сразу после использования, всегда как можно скорее удаляйте с них остатки пищи.



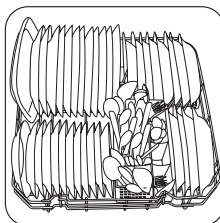
Ножи с длинными лезвиями, размещаемые вертикально, представляют собой потенциальную опасность. Длинные и/или острые предметы, такие как разделочные ножи, должны располагаться горизонтально в съемной корзинке для столовых приборов, расположенной в задней части верхней корзины.



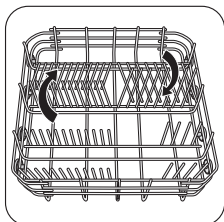
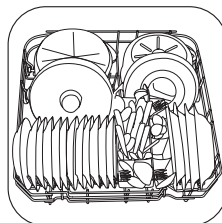
Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзинкой для столовых приборов (если они в нее помещаются)



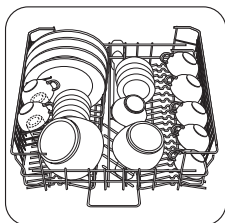
Ножи и прочие предметы с заостренными концами или краями должны укладываться ручками вверх. Опасность травмы!



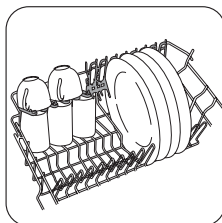
Загрузите нижнюю корзину. Разместите сервировочные блюда и большие крышки вдоль краев корзины.



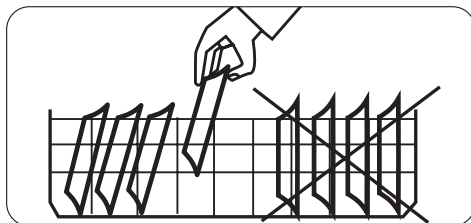
Два ряда штырей в нижней корзине легко опускаются, что позволяет загружать кастрюли, сковороды и миски.



Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.



Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.



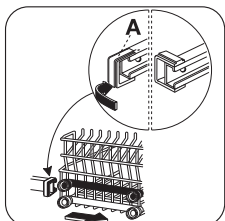
Если необходимо загрузить тарелки в верхнюю корзину: загружайте их, начиная с задней части корзины; слегка наклоняйте их вперед и не размещайте их в передней части корзины рядом с дверцей.

Регулирование высоты верхней корзины

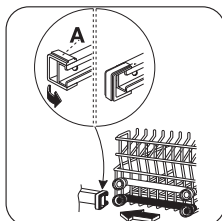
Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно

переместив верхнюю корзину в верхнее положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С поднятой верхней корзиной	20 см	31 см
С опущенной верхней корзиной	24 см	27 см



Поднимите стопоры (A) передней направляющей верхней корзины и выдвиньте ее.



Установите корзину в верхнее положение и вставьте стопоры (A) обратно.

ВАЖНО!

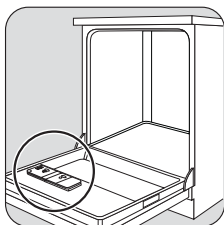
Когда корзина находится в верхнем положении, пользоваться держателями для чашек невозможно.

Использование моющего средства

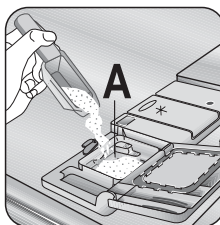
ВАЖНО!

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин.

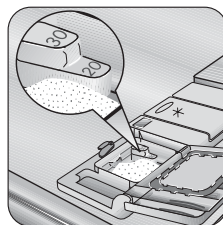
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



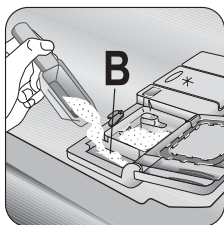
Откройте крышку.



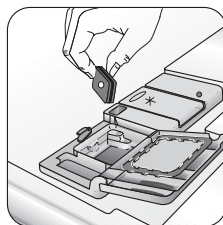
Залейте моющее средство в отсек **A**.



Соблюдайте уровни дозировки.



Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отсек **B**.

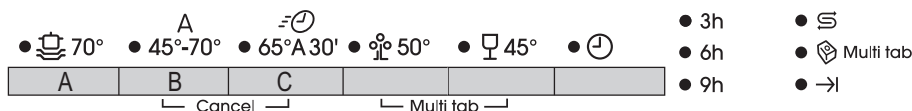


Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отсек **A**.



Закройте крышку.

"функция Multi-Tab"



Данная машина оснащена функцией "Multi-Tab", позволяющей применять комбинированные таблетированные моющие средства "Multi-Tab".

Эти моющие средства объединяют в себе функции мойки, ополаскивания и специальной соли. В зависимости от того, какие таблетки выберет пользователь ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.д.), в них могут содержаться и другие действующие вещества

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. См. инструкции изготовителя.

После того, как будет задана эта функция, она будет оставаться включенной и при выполнении последующих программ мойки.

При выборе этой функции автоматически отключается подача ополаскивателя и соли из соответствующих емкостей и гаснут индикаторы наличия соли и ополаскивателя.

Функцию "Multi-Tab" необходимо задать до начала выполнения программы мойки.

При использовании функции "Multi-Tab" продолжительность программы мойки может меняться.

После запуска той или иной программы функцию "Multi-Tab" изменить уже **НЕЛЬЗЯ**.

Если Вы хотите отключить функцию "Multi-Tab", то для этого необходимо сначала отменить установленную программу, а уже затем выключить функцию "Multi-Tab". В этом случае Вам придется установить программу мойки (и нужные опции) снова.

Включение/выключение функции "Multi-Tab"

Одновременно нажимайте две кнопки, расположенные над символом "Multi-Tab" до тех пор, пока не загорится индикатор функции "Multi-Tab". Это означает, что данная функция включена.

Для отключения этой функции еще раз нажмите те же кнопки и не отпускайте их, пока не погаснет индикатор, соответствующий символу "Multi-Tab".

ВАЖНО!

При неудовлетворительных результатах сушки мы рекомендуем выполнить следующие операции:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
 2. Включите дозатор ополаскивателя.
 3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Включение/отключение дозатора ополаскивателя возможны только тогда, когда включена функция "Multi-Tab".

Включение/выключение дозатора ополаскивателя

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите кнопки **В** и **С** и удерживайте их до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите кнопку **В**, при этом индикаторы кнопок **А** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **В** будет продолжать мигать.
4. Для включения дозатора ополаскивателя еще раз нажмите кнопку **В**; при этом загорится индикатор **"Конец программы"**, указывая на то, что дозатор ополаскивателя включен.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

6. Чтобы снова выключить дозатор ополаскивателя, выполняйте приведенные выше инструкции до тех пор, пока индикатор **"Конец программы"** не погаснет.

ВАЖНО!

Если Вы решили вернуться к использованию обычных моющих средств, то рекомендуем Вам выполнить следующие действия:

1. Выключите функцию Multi-Tab.
2. Снова заполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
4. Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в Вашей местности.
5. Регулировка дозировки ополаскивателя.

Выемка посуды

- Горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не будут падать на посуду, находящуюся в нижней.

- На стенках и дверце машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

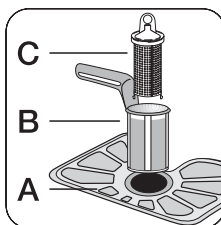
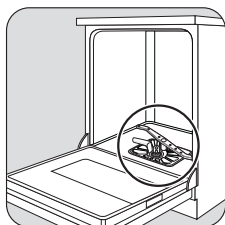
По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

Чистка и уход

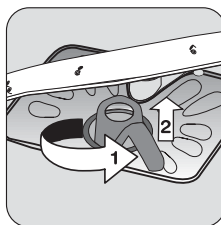
Чистка фильтров

ВАЖНО!

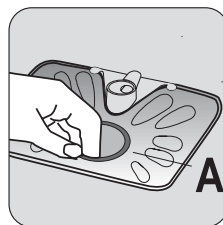
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.



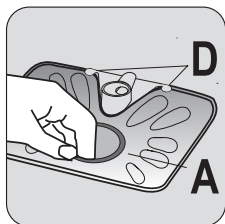
Тщательно промойте фильтры **A**, **B** и **C** проточной водой.



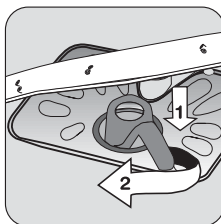
Поверните ручку примерно на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте фильтры **B** и **C**.



Отделите фильтр **A** от основания моечного отделения.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и убедитесь, что он надежно закреплен на двух направляющих **D**.



Установите фильтры и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки соли закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью коктейльной палочки.

Чистка машины снаружи

Протрите влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Чистка машины внутри

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя. Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.

2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Наведите чистоту внутри машины.

Меры против замерзания

Не размещайте машину в местах с минусовой температурой. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

Забота об окружающей среде

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации

изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия

просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответ-

ствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для жизни ситуации.

Если возникла неисправность

Посудомоечная машина не запускается или не останавливается.

Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в дан-

ной таблице, без вызова технического специалиста.

Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
• 1 прерывистый звуковой сигнал • непрерывно мигает индикатор текущей программы • 1 мигание светового индикатора "Конец программы" В посудомоечную машину не поступает вода.	• Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран. • Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран. • Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр в резьбовом патрубке наливного шланга. • Неправильно проложен, изогнут или передан наливной шланг. Проверьте правильность подсоединения наливного шланга.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
• 2 прерывистых звуковых сигнала • непрерывно мигает индикатор текущей программы • 2 мигания индикатора "Конец программы" Посудомоечная машина не сливает воду.	• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильно проложен, изогнут или поврежден сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
• 3 прерывистых звуковых сигнала • непрерывно мигает индикатор текущей программы • 3 мигания индикатора "Конец программы" Включена система защиты от перелива.	Закройте кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
Программа не запускается.	• Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.

После выполнения контрольных проверок; включите посудомоечную машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в сервисный центр.

Результаты мойки неудовлетворительны

Посуда грязная	• Выбрана несоответствующая программа. • Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены. • Разбрызгиватели не могут вращаться свободно из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены. • Использовано мало моющего средства или оно отсутствовало. • На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста, устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды. • Неправильно подсоединен сливной шланг. • Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.
Посуда мокрая и тусклая	• Не был использован ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы	• Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства. Попробуйте использовать другое моющее средство.

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный центр. При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.). Эта информация

приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины.. Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod. (модель). :
PNC:
S.N. (серийный номер). :

Нормы расхода

Представленные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной

воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Программа	Нормы расхода		
	Продолжительность программы (в минутах)	Потребление энергии (в кВтч)	Потребление воды (в литрах)
70° Интенсивная	80-90	1,6-1,8	22-24
Автоматика 45° 70°	90-125	1,1-1,6	12-23
65° продолжительно-стью 30 минут	30	0,9	9
БИО 50° (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	160	1,05	14
Стекло 45°	60-70	0,8-0,9	14-15

Технические данные

Габариты	Ширина x Высота x Глубина (см)	59,6 x 81,8-87,8 x 55,5
Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Вместительность	Комплектов посуды	12
Макс. вес	кг	37
Уровень шума	дБ(А)	47

Рекомендации для испытательных лабораторий

Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке прибора с использованием тестовой программы (см. "Потребительскую ценность").

Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться при наполненной солью

емкости для соли и наполненном ополаскивателем дозаторе для ополаскивателя, с использованием тестовой программы (см. "Расходные параметры").

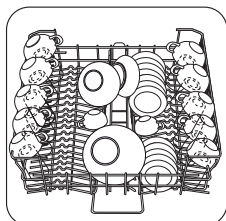
Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды

Необходимое количество моющего средства

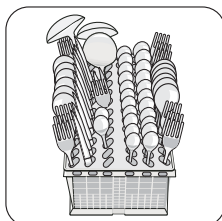
5 г + 25 г (тип В)

Настройка подачи ополаскивателя

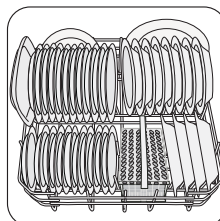
положение 4 (тип III)



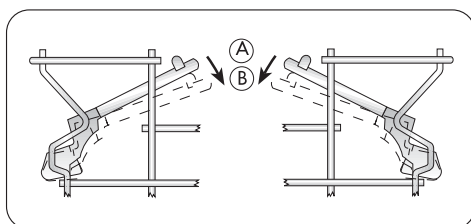
Верхняя корзина



Корзинка для столовых приборов



Нижняя корзина



Держатели для чашек: положение А

Установка

ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным лицом.

Подключение к водопроводной сети

ВНИМАНИЕ!

Запрещается подключение посудомоечной машины к приборам с открытой водной поверхностью или к проточным водонагревателям. В данную посудомоечную машину можно подавать как горячую (макс. 60°), так и холодную воду. Однако мы рекомендуем подавать холодную воду.

ВНИМАНИЕ!

Для подключения к водопроводной сети разрешается использовать комплекты только новых шлангов; запрещается повторное использование старых шлангов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

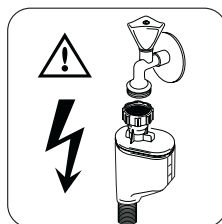
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

Наливной шланг с предохранительным клапаном

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками, предохранительный клапан находится рядом с краном.

Если наливной шланг протекает, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.



ВНИМАНИЕ!

Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Поэтому не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду. Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга:

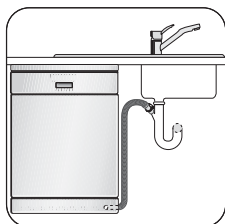
Поместите наливной шланг таким образом, чтобы он никогда не находился выше нижнего края предохранительного клапана. Если наливной шланг для воды или предохранительный клапан поврежден, немедленно отключите сетевой штепсель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

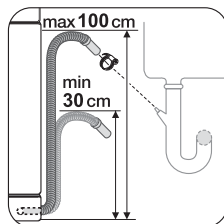
Замена наливного шланга с предохранительным клапаном **ДОЛЖНА**

осуществляться только Вашим местным авторизованным сервисным центром.

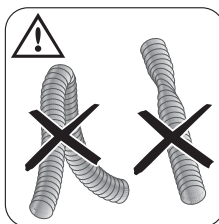
Сливной шланг



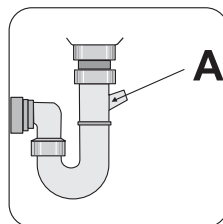
Подсоедините сливной шланг к раковине. Закрепите его с помощью прилагаемого зажима для шланга.



Необходимая высота: от 30 до 100 см выше дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не пережаты и не перекручены.



При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (А) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, частицы пищи, скапливаясь в сливном шланге, со временем могут вызвать его засорение.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

Подключение к электросети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины проверьте соответствие параметров

электросети по номинальному напряжению и току аналогичным параметрам на табличке с техническими данными.

Номинал предохранителя также представлен на табличке с техническими данными.

Сетевую вилку включайте только в правильно установленную электробезопасную розетку. Подключение через переходники, любые соединители и удлинители не допускается.

Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.

При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный сервисный центр.

После установки машины должен быть доступ к сетевой розетке.

Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. всегда беритесь за саму вилку.

Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

Установка под рабочий стол

ВАЖНО!

При встраивании посудомоечной машины и установке мебельной панели следуйте указаниям, приведенным на приложенном к машине шаблоне.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание наклона посудомоечная машина должна быть надежно закреплена. Поэтому столешница, под которую монтируется машина, должна быть надежно

прикреплена к какой-либо неподвижной конструкции (корпусу стоящей рядом кухонной мебели, стене).

Данная посудомоечная машина предназначена для встраивания под столешницу или под рабочую поверхность. Машине не требуется дополнительных отверстий для вентиляции, а имеющиеся отверстия используются только для заливки воды, а также для продевания сливного шланга и кабеля электропитания.

Посудомоечная машина оснащена регулируемыми ножками, с помощью которых можно менять высоту ее положения. Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети.

Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней при необходимости ремонта.

Выравнивание положения

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.

Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали. (См. прилагаемый шаблон).

www.electrolux.com

www.zanussi.ru